HOLSTEIN HOUSEWARES

OMELETTE MAKER

MÁQUINA PARA TORTILLAS

THIS MANUAL IS FOR USE WITH ALL ITEMS WITH THE MODEL NUMBER:
HF-09010B

ESTE MANUAL DE USUARIO APLICA PARA TODOS LOS PRODUCTOS CON EL NÚMERO DE MODELO:
HF-09010B

READ THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE
LEA ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL ARTEFACTO Y GUÁRDELO PARA REFERENCIA

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED TO PREVENT THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, BURNS, OR OTHER INJURIES OR DAMAGES.

1. Read all instructions before using this appliance.
2. Always unplug the appliance from the electrical outlet before relocating, servicing, or cleaning it.
3. Keep hands and utensils out of the appliance when using. Do not touch hot surfaces. CAUTION: Surface becomes hot during use.
4. Do NOT plug/unplug the appliance into/from the electrical outlet with your hands wet.
5. Do NOT operate the appliance if the power cord is cut, damaged, or if the wires are exposed.
6. Keep the power cord and appliance AWAY from heated surfaces, including stovetops, burners or heated ovens.
7. Do NOT immerse in or expose the base, power cord, or plug to water or any other liquids. NEVER use this appliance near water or wet surfaces.
8. To disconnect the appliance from an electrical outlet, pull directly on the

plug; DO NOT pull on the power cord.

9. Do NOT put any stress on the power cord where it connects to the appliance, as the power cord could fray and break.
10. Do NOT operate the appliance if it malfunctions, or if it is dropped or damaged.
11. This appliance has NO user-serviceable parts. Do NOT attempt to examine or repair this appliance yourself. ONLY qualified and approved service personnel should perform servicing.
12. This appliance is intended for HOUSEHOLD and INTERIOR USE ONLY and cannot be used for any other purpose. This item is NOT a toy.
13. Keep the appliance out of the reach of children and pets. This appliance is NOT intended to be used by children and strict supervision is necessary when used near children.
14. Do NOT leave the appliance unattended while it is in use.
15. Do NOT use any attachments or accessories that are not recommended or sold and approved by the manufacturer for this appliance.
16. Always operate the appliance on a dry, flat, stable, heat-resistant surface to avoid accidents.
17. Do NOT move the appliance while it is in use. Always let it cool before moving.
18. Do NOT let cord hang over the edge of a table or counter.
19. Use an oven mitt when opening and closing the lid for safety.

WARNING: During the first few minutes of initial use, you may notice a little smoke and/or a slight odor. This is normal and should quickly disappear. It will not recur after appliance has been used a few times.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!
ADDITIONAL SAFEGUARDS

DO NOT OPERATE APPLIANCE IF THE POWER CORD SHOWS ANY DAMAGE OR IF APPLIANCE WORKS INTERMITTENTLY OR STOPS WORKING ENTIRELY.

- EXTENSION CORDS

A short power-supply cord is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use. If a longer detachable power-supply cord or extension cord is used:

1. The marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and
2. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be tripped over, snagged, or pulled on unintentionally by children or the user.

- POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

HOW TO OPERATE

BEFORE FIRST USE:

1. Unpack the appliance and all parts. Remove all packaging materials, including any stickers or labels.
2. Read these instructions carefully.
3. Clean the interior surface of the appliance with a damp cloth. Wipe dry with a soft cloth immediately. Do not use abrasive materials. Wipe down the exterior with a soft dry cloth.
4. NEVER IMMERSE APPLIANCE OR CORD IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
5. Position the appliance on a stable, dry, level, heat-resistant surface near an electrical outlet.
6. Unroll the electrical cord.
7. Operate this appliance on a separate outlet and circuit from other appliances to avoid overloading the circuit.

CAUTION: The surfaces of the appliance get hot. To avoid accidental burns, scalping or steam being released while cooking, always open and close the lid by using an oven mitt.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

USING THE APPLIANCE:

1. This product is intended ONLY for household use of making omelettes.
2. Premake the mixture following the recipe instructions.
3. Lift the lid to the open position.
4. Coat the non-stick surface with a small amount of vegetable oil. This can be done with a paper towel or with a non-stick cooking oil spray. Wipe off any excess oil. It is recommended to periodically do this after use to maintain the quality of the non-stick coating.
5. Check and confirm the voltage of the product is the same as the outlets. Then, plug electrical cord into the outlet carefully on a separate outlet from other appliances to prevent the circuit from being overloaded.
6. The red indicator light will turn on when plugged in and it will turn off as soon as the appliance reaches the maximum operating temperature.
7. Lower the lid to the closed position to preheat the appliance until the red indicator light turns off. Note: the indicator light will fluctuate during its use.
8. Once the red indicator light turns off, carefully open the top lid using an oven mitt to avoid burning by touching the hot surface.
9. Pour the mixture into the non-stick coated omelette shaped cavities,

making sure it does not overflow. Pour mixture up to the filling marks indicated on the corners of the cavities.

10. Close the lid and let cook for approximately 10-12 minutes or until fully cooked.
11. After the omelettes are ready, carefully remove them by using an oven mitt and a heat resistant wood or plastic spatula. Do NOT use metal utensils because they can scratch or damage the surface.
12. If cooking more than one batch in a session, after removing the first batch, using an oven mitt close the lid to maintain heat and then place the next batch when red light turns off. Note: Cooking time may vary between batches.
13. As soon as you are finished cooking, unplug the product and allow it to cool.

CLEANING

WARNING: Unplug the product and allow cooling before cleaning.

- Proper maintenance will ensure years of service from your product. Clean the product after every use following these steps. This product contains no user serviceable parts and requires little maintenance.
- To remove food baked on to the cooking surface, pour a small amount of cooking oil on to the hardened food. After 5 minutes, carefully wipe with a paper towel or dry cloth.

CAUTION:
DO NOT IMMERSE THE APPLIANCE, THE POWER CORD OR THE PLUG INTO WATER OR ANY LIQUIDS.

STORAGE

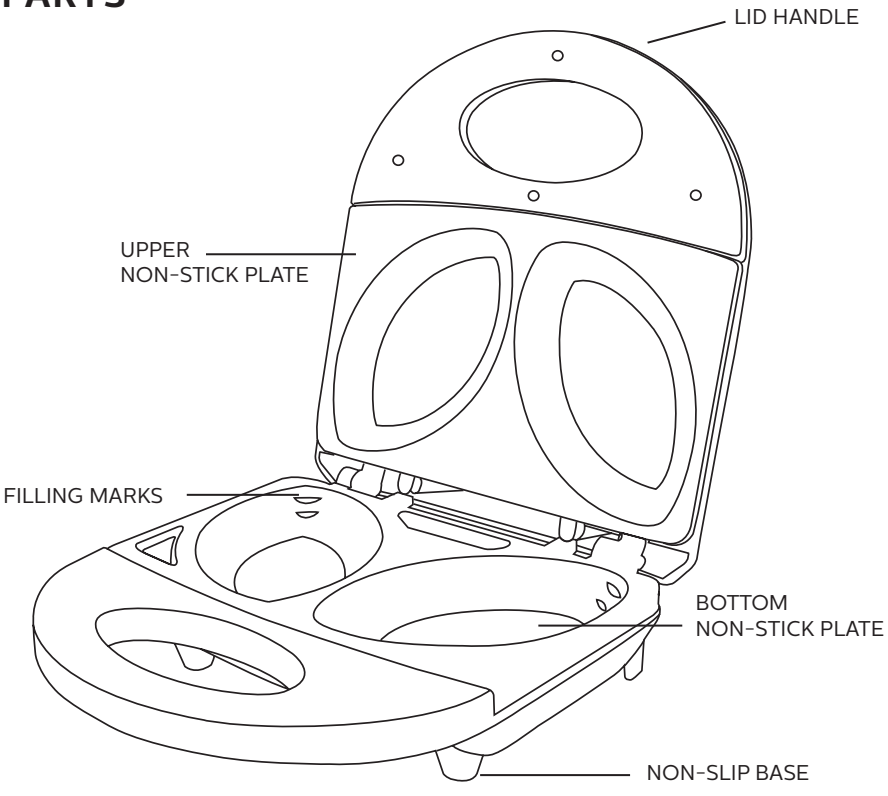
1. After following the steps of cleaning and maintenance, collect the power cord and place around the cord wrap.
2. Store the appliance in a dry and clean place.

SPECIFICATIONS

Before using the appliance, verify that the domestic supply voltage matches that indicated on the appliance.

120V~	60Hz	750W

PARTS


LID HANDLE
UPPER
NON-STICK PLATE
FILLING MARKS
BOTTOM
NON-STICK PLATE
NON-SLIP BASE

STEPS TO COOK OMELETTES

Coat plates with cooking oil or spray. Pour the mixture into the omelette shaped cavities. Do not overfill. Depending on the ingredients used in the recipe, the numbers of eggs needed will change. Normally, 2 large eggs per side are used.

Serve hot and enjoy!

FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Holstein's Recipe Book

Vegetables Omelette

Ham and Cheese Omelette

Banana and Cheese Omelette

Spanish Omelette

Egg White & Mushroom Omelette

Spinach Omelette

Vegetable Omelette

Ingredients:

- 2 beaten large eggs
- 1/4 cup chopped red pepper
- 1/4 cup chopped green pepper
- 1/4 cup chopped mushrooms
- Salt and pepper

Steps:

- Mix your ingredients together.
- Follow the steps to cook omelettes.
- Serve hot and enjoy!

Ham and Cheese Omelette

Ingredients:

- 4 beaten small eggs
- 1/2 cup chopped ham
- 1/2 cup shredded cheese
- Salt and pepper

Steps:

- Mix your ingredients together.
- Follow the steps to cook omelettes.
- Serve hot and enjoy!

Spanish Omelette

Ingredients:

- 4 eggs
- 1 cup baked potatoes sliced
- Salt
- Pepper
- 1/2 onion sliced
- 1/2red pepper cut into strips
- 1/2 cup chopped ham

Steps:

- Mix your ingredients together.
- Add salt and pepper to taste.
- Follow steps to cook omelettes.
- Serve hot and enjoy!

Banana and Cheese Omelette

Ingredients:

- 4 eggs
- 4 tbs cottage cheese
- 2 bananas

Steps:

- Whisk together cottage cheese and eggs in a bowl
- Mash the banana and add to the bowl
- Whisk together
- Follow the steps to cook omelettes
- Serve hot and enjoy!

Egg White & Mushroom Omelette

Ingredients:

- 4 egg whites
- 1 tsp salt
- 1/2 cup chopped mushrooms

Steps:

- Mix your ingredients together.
- Follow the steps to cook omelettes.
- Serve hot and enjoy!

Spinach Omelette

Ingredients:

- 4 eggs
- 2 tbs parmesan cheese
- 1 tsp salt
- 1/2 chopped onion
- 1/2 cup spinach
-

Steps:

- Mix your ingredients together
- Follow the steps to cook omelettes
- Serve hot and enjoy!

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

AL USAR ARTEFACTOS ELÉCTRICOS, SIEMPRE DEBEN TOMARSE PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO, QUEMADURAS U OTRAS LESIONES O DAÑOS.

1. Lea todas las instrucciones antes de usar este artefacto.
2. Siempre desenchufe el artefacto del tomacorriente antes de mover o limpiar.
3. Mantenga las manos y utensilios fuera del artefacto cuando se utilice. No toque las superficies calientes. Utilice un guante de cocina y las asas o las perillas. ATENCIÓN: La superficie se calienta durante su uso.
4. NO conectar / desconectar el artefacto del tomacorriente con las manos mojadas.
5. NO utilice el artefacto si el cordon electrico esta roto, dañado, o si los cables están expuestos.
6. Mantenga el cordon electrico y el artefacto alejado de superficies calientes, incluyendo estufas y hornos.
7. NO sumerja el artefacto, cordon electrico o el enchufe en agua u otros

líquidos. NUNCA use este artefacto cerca del agua o superficies mojadas.

8. Para desconectar el artefacto del tomacorriente, tire directamente del enchufe, NO tire del cordon electrico.
9. NO ponga presión sobre el cordon electrico donde se conecta al artefacto, ya que el cordon electrico podría romperse.
10. NO utilice el artefacto si funciona mal, o si se ha caído o dañado.
11. Este artefacto no tiene piezas que el usario pueda reparar. No trate de examinar or reparar este artefacto usted mismo. Solo personal calificado y aprobado debe realizar cualquier tipo de servicio.
12. Este artefacto está diseñado solo para uso doméstico y uso en interiores y no puede ser utilizado para ningún otro propósito. Este artefacto no es un juguete.
13. Mantenga el artefacto fuera del alcance de niños y mascotas. Este artefacto no está destinado a ser utilizado por niños y una estricta supervisión es necesaria cuando se utiliza cerca de niños.
14. NO deje el artefacto desatendido mientras está en uso.
15. No utilice ningún accesorio que no está recomendado o vendido y aprobado por el fabricante de este artefacto.
16. Siempre opere el artefacto en un lugar seco, plano, estable, y resistente al calor para evitar accidentes.
17. NO se debe mover el artefacto mientras está en uso. Siempre deje que se enfríe antes de moverlo.
18. NO permita que el cordon electrico cuelgue del borde de una mesa o mostrador.
19. Utilice un guante de cocina al abrir y cerrar la tapa cuando está en uso para su seguridad y evitar quemaduras.

PRECAUCIÓN: Durante los primeros minutos de uso inicial, usted puede notar un poco de humo y/o un olor del artefacto. Esto es normal y desaparecera. No va a reaparecer después de que el artefacto se haya utilizado un par de veces.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

NO USE EL ARTEFACTO SI EL CORDÓN ELÉCTRICO MUESTRA CUALQUIER TIPO DE DAÑO O SI EL ARTEFACTO FUNCIONA INTERMITENTEMENTE O DEJA DE FUNCIONAR POR COMPLETO.

- CABLES DE EXTENSIÓN

Se provee un cordón eléctrico corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable/cordón largo. Pueden usarse cables de extensión más largos si se toman las precauciones necesarias en su uso. Si se usa cable de extensión:

1. Las características eléctricas del cable de extensión deben ser iguales o superiores a las del artefacto.

2. El cable debe colocarse de forma que no cuelgue para evitar que se pueda tropezar, enredarse o tirar de el accidentalmente (especialmente por niños).

- ENCHUFE POLARIZADO

Este electrodoméstico tiene un enchufe polarizado (una pata del enchufe es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para entrar de un sólo modo en la toma eléctrica. Si el enchufe no entra totalmente en la toma de corriente, invierta su posición. Si aún así no entrase, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

FUNCIONAMIENTO

ANTES DEL PRIMER USO:

1. Desempaque cuidadosamente el artefacto y todas las partes. Retire todo los materiales de embalaje, incluyendo las pegatinas (las etiquetas).
2. Lea las instrucciones de uso cuidadosamente.
3. Limpie las superficies interiores y exteriores del artefacto con un paño húmedo. Seque con un paño suave de inmediato. No use materiales abrasivos.
4. NUNCA SUMERJA EL ARTEFACTO O EL CABLE EN AGUA U OTROS LIQUIDOS.
5. Coloque el artefacto en un lugar estable, seco, y resistente al calor.
6. Desenrolle el cordón eléctrico.
7. Utilice este artefacto en una toma de corriente separada y el circuito de otros aparatos para evitar la sobrecarga del circuito.

PRECAUCIÓN: Las superficies del artefacto se calientan. Siempre abra y cierre la tapa utilizando un guante de cocina para evitar quemaduras mientras cocina.

SOLO PARA USO DOMESTICO

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Este producto está diseñado sólo para uso doméstico y cocinar tortillas.
2. Haga la mezcla siguendo las instrucciones de la receta seleccionada.
3. Levante la tapa a la posición abierta.
4. Cubra la superficie antiadherente con una pequeña cantidad de aceite vegetal. Esto puede hacerse con una toalla de papel o con un spray de aceite para cocinar. Limpie el exceso de aceite. Se recomienda hacer periódicamente este paso después de uso para mantener la calidad de la capa antiadherente.
5. Verifique y confirme que la tensión del artefacto sea la misma que el circuito de la red domestica. A continuación, conecte el cordon eléctrico al tomacorriente con cuidado. Asegurese de que sea un tomacorriente separado de otros artefactos para evitar que el circuito se sobrecargue.
6. La luz indicadora roja se enciende cuando conecta el artefacto y se apaga tan pronto como el artefacto alcance la temperatura máxima de funcionamiento.
7. Baje la tapa y precaliente el artefacto hasta que la luz roja se apague. Nota: la luz indicadora se enciende y se apaga durante el uso.

8. Abra cuidadosamente con un guante de cocina para evitar quemaduras al tocar la superficie caliente.
9. Vierta la mezcla en su lugar, asegurándose de que esté en la posición correcta en la placa antiadherente, asegurandose de no sobrellenar, hay que llenar solo hasta las lineas de medida.
10. Cierre la tapa y deja cocinar durante unos 10-12 minutos, hasta que esté completamente cocinado.
11. Después de que las tortilla estén listas, retire con cuidado con un guante de cocina y un utensilio de madera o plastico resistente al calor. No use utensilios de metal, porque pueden rayar y dañar la superficie.
12. Si cocina más de un lote, después de retirar el primer lote, utilize un guante de cocina y cierre la tapa para mantener el calor, luego coloque el lote siguiente. Nota: el tiempo de cocción puede variar entre lotes.
13. Tan pronto como haya terminado de cocinar, desconecte el artefacto y deje que se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento adecuado asegurará muchos años con su artefacto. Limpie el artefacto después de cada uso. Este artefacto no contiene piezas reparables por el usuario y requiere poco mantenimiento.

ADVERTENCIA: Desenchufe el artefacto y dejelo enfriar antes de limpiarlo.

- Limpie las superficies interiores y exteriores del artefacto con un paño húmedo o una esponja suave. Secar con un paño suave. No use materiales abrasivos o metálicos.
- Para quitar la comida dura sobre la capa antiadherente del artefacto, vierta una pequeña cantidad de aceite de cocina en la comida endurecida. Después de 5 minutos limpiar cuidadosamente con una toalla de papel o un paño seco.

PRECAUCIÓN:
NO SUMERJA EL ARTEFACTO, EL CABLE O ELENCHUFE EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS.

ALMACENAJE

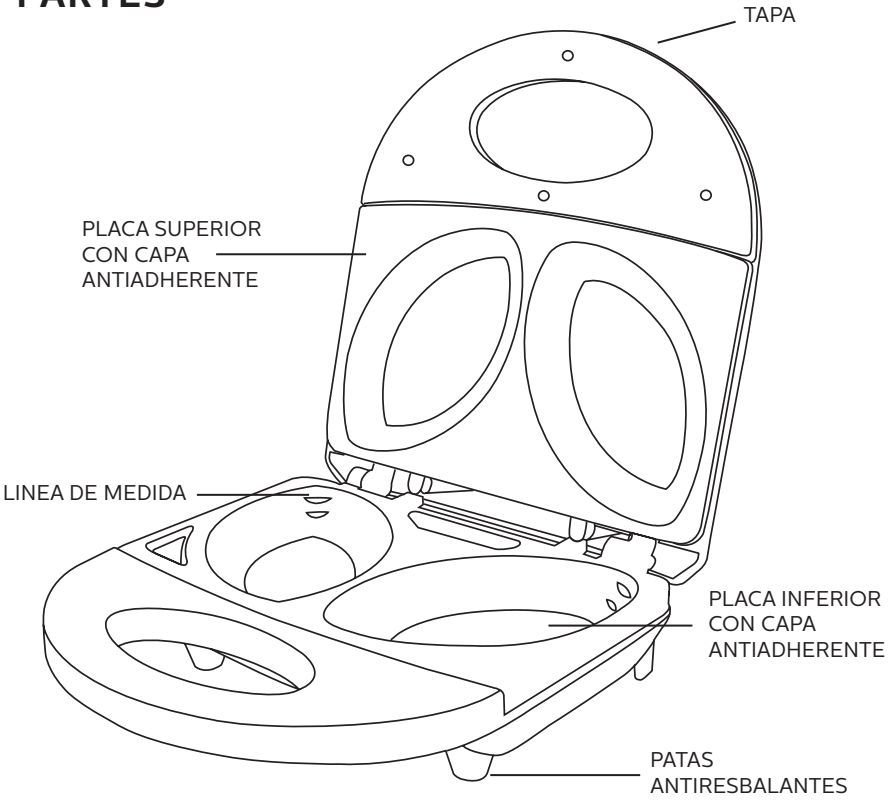
1. Luego de seguir los pasos de limpieza y mantenimiento, recoja el cordón eléctrico.
2. Guarde el artefacto en un lugar seco y limpio.

ESPECIFICACIONES

Antes de utilizar el artefacto, verifique que el voltaje de la red doméstica corresponda con la indicada en el artefacto.

120V~	60Hz	750W

PARTES


TAPA
PLACA SUPERIOR
CON CAPA
ANTIADHERENTE
LINEA DE MEDIDA
PLACA INFERIOR
CON CAPA
ANTIADHERENTE
PATAS
ANTIRESBALANTES

PASOS PARA COCINAR TORTILLAS

Cubra con aceite vegetal. Vierta la mezcla en las cavidades. No llene en exceso. Dependiendo de la receta y los ingredientes, los números de huevos necesarios cambiará. Normalmente se utilizan 2 huevos grandes a cada lado.

Sirva caliente y disfrute!

Holstein

Libro de recetas

- Tortilla de Vegetales
- Tortilla de Jamón y Queso
- Tortilla de Banana y Queso
- Tortilla Española
- Tortilla de Huevo y Champiñones
- Tortilla de Espinaca

Tortilla de Vegetales

Ingredientes:

- 2 huevos grandes
- 1/4 de taza de pimiento rojo picado
- 1/4 de taza de pimiento verde picado
- 1/4 taza de champiñones picados
- Sal y pimienta

Pasos:

- Mezcle los ingredientes.
- Siga los pasos para cocinar tortillas.
- ¡Sirva y disfrute!

Tortilla de Jamón y Queso

Ingredientes:

- 3 huevos
- 1/2 taza de jamón picado
- 1/2 taza de queso rallado
- Sal y pimienta

Pasos:

- Mezcle los ingredientes.
- Siga los pasos para cocinar tortillas.
- ¡Sirva y disfrute!

Tortilla de Banana y Queso

Ingredientes:

- 2 huevos
- 4 cucharadas de requesón
- 2 bananas

Pasos:

- Mezcle los huevos y requesón juntos.
- Mezcle las bananas.
- Siga los pasos para cocinar tortillas.
- ¡Sirva caliente y disfrute!

Tortilla Española

Ingredientes:

- 1 taza de papas horneadas en rondas
- Sal
- Pimienta
- 1/4 cebolla en rondas
- 4 huevos
- 1/4 pimiento
- 1/4 taza de jamón picad

Pasos:

- Mezcle los ingredientes.
- Siga los pasos para cocinar tortillas.
- ¡Sirva caliente y disfrute!

Tortilla de Huevo y Champiñones

Ingredientes:

- 4 claras de huevo
- 1 cucharadita de sal
- 1/2 taza de champiñones picados

Pasos:

- Mezcle los ingredientes.
- Siga los pasos para cocinar tortillas.
- ¡Sirva y disfrute!

Tortilla de Espinaca

Ingredientes:

- 4 huevos
- 2 cucharadas de queso parmesano
- 1 cucharadita de sal
- 1/2 de cebolla picada
- 1/2 taza de espinaca

Pasos:

- Mezcle los ingredientes.
- Siga los pasos para cocinar tortillas.
- ¡Sirva y disfrute!

WARNING
ELECTRIC SHOCK
ADVERTENCIA
CHOQUE ELÉCTRICO

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, NEVER IMMERSE THE BASE, CORD OR PLUG IN WATER OR OTHER LIQUID.

THIS APPLIANCE IS EQUIPPED WITH A POLARIZED PLUG (ONE BLADE OF THE PLUG IS WIDER THAN THE OTHER) TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK. THIS IS A SECURITY FEATURE. THE PLUG WILL FIT IN A POLARIZED OUTLET ONE WAY. IF UNABLE TO INSERT THE PLUG INTO THE ELECTRICAL OUTLET, TRY REVERSING THE PLUG. YET IF THE PLUG DOES NOT FIT, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN. DO NOT USE THE PLUG OF AN EXTENSION CORD UNLESS THE PLUG CAN BE FULLY INSERTED IN THE EXTENSION CORD. NEVER MODIFY THE PLUG. DO NOT ATTEMPT TO ALTER THIS MEASURE OF SAFETY IN ANY WAY.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NUNCA SUMERJA LA BASE, EL CORDÓN ELÉCTRICO O EL ENCHUFE EN AGUA O EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.

ESTE ARTEFACTO ESTÁ EQUIPADO CON UN ENCHUFE POLARIZADO (UNA PATA DEL ENCHUFE ES MÁS ANCHA QUE LA OTRA) PARA REDUCIR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA. ESTA ES UNA CARACTERÍSTICA DE SEGURIDAD. EL ENCHUFE ENCAJARÁ EN UN TOMACORRIENTE POLARIZADO EN UNA SOLA DIRECCIÓN. SI NO PUEDE INSERTAR EL ENCHUFE EN LA TOMA DE ELECTRICIDAD, TRATE DE INVERTIR EL ENCHUFE. SI EL ENCHUFE TODAVÍA NO ENCAJA, CONTACTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO. NO USE EL ENCHUFE DE UN CABLE DE EXTENSIÓN A MENOS QUE SE PUEDA INSERTAR COMPLETAMENTE EL ENCHUFE EN EL CABLE DE EXTENSIÓN. NUNCA MODIFIQUE EL ENCHUFE. NO INTENTE ALTERAR ESTA MEDIDA DE SEGURIDAD DE NINGUNA MANERA.

HOLSTEIN HOUSEWARES